

REVISTA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

# ESTUDIOS CLÁSICOS

2020 ISSN 0014-1453 18C



*In memoriam* Francisco Rodríguez Adrados • **Mark Janse** De Katpatuka a Jonanistán: surgimiento, muerte y resurrección del griego de Capadocia • *Daniel Ayora Estevan* Los marcos predicativos de *καλέω* en Homero y sus nominalizaciones • **María López Romero** Sobre *ὁπόστος* en griego antiguo • **Alfonso Lombana Sánchez** La compleja tradición manuscrita e impresa de Jano Panonio y la aportación de los manuscritos conservados en España • **Alicia Ortiz Gómez** Desde la investigación a la docencia: propuesta sobre textos epigráficos latinos en Bachillerato • **Cristina Tur** Una aproximación a la enseñanza de las colocaciones latinas a través de metáforas cognitivas

158



SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE ESTUDIOS CLÁSICOS

<http://estudiosclasicos.org>  
[estudiosclasicos@estudiosclasicos.org](mailto:estudiosclasicos@estudiosclasicos.org)

*Estudios Clásicos* (EClás), con ISSN 0014-1453, es una revista de periodicidad semestral que fue fundada en 1950 y es el órgano de difusión de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC). Consta de tres secciones: Artículos, Reseñas y Actividades de la SEEC. La revista recibe contribuciones relacionadas con el mundo grecolatino y su pervivencia, que se pueden inscribir dentro de los apartados temáticos de *Cultura Clásica*, *Actualización científica y bibliográfica* y *Didáctica de las lenguas clásicas*. Además de estas secciones, la revista ha creado la sección *Investigador invitado*, destinada a la publicación de un artículo traducido al castellano de un investigador extranjero que ofrezca nuevas aproximaciones o aspectos relevantes sobre temas de interés de la SEEC.

### **Edición**

Sociedad Española de Estudios Clásicos

### **Redacción y Correspondencia**

*Estudios Clásicos*

Sociedad Española de Estudios Clásicos

c/ Serrano, 107

28006 Madrid (España)

### **Suscripciones**

[estudiosclasicos@estudiosclasicos.org](mailto:estudiosclasicos@estudiosclasicos.org)

<http://estudiosclasicos.org>

91 564 25 38

*Estudios Clásicos* se encuentra en las siguientes bases de datos: ISOC, L'Année philologique (Aph), Latindex, Linguistic Bibliography/Bibliographie Linguistique, Directorio de Revistas Españolas de Ciencias Sociales Humanas, y Dialnet.

ISSN: 0014-1453

Depósito legal: M.567-1958

**Imagen de cubierta:** Composición a partir del retrato de una familia capadocia en los años 20 del s. XX, del documental *Δuo φορές ξένος* (*Twice a Stranger*), <http://www.twiceastranger.net> y <http://www.anemon.gr/films/film-detail/twice-stranger-doc>.

**Diseño y composición:** Sandra Romano, <https://semata.xyz>

**Impresión:** Solana e Hijos Artes Gráficas, SA

c/ San Alfonso 26, Leganés, 28917 Madrid

REVISTA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

---

# *Estudios Clásicos*



VOLUMEN 158

---

MADRID ■ 2020

# Estudios Clásicos

Revista de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC)

## DIRECTOR

Jesús de la Villa

*Presidente de la SEEC*

## SECRETARIA

Belén Gala Valencia

*Vicesecretaria de la SEEC*

## CONSEJO DE REDACCIÓN

Antonio Alvar Ezquerra

*Catedrático de Filología Latina,  
Universidad de Alcalá de Henares*

Patricia Cañizares Ferriz

*Profesora Contratada Doctora  
Universidad Complutense de Madrid*

Francesc Casadesús Bordoy

*Miembro de la Junta Directiva de la SEEC*

Dulce Estefanía Álvarez

*Catedrática emérita de Filología Latina  
Universidad de Santiago de Compostela*

Emma Falque Rey

*Vicepresidenta de la SEEC*

Manuel García Teijeiro

*Catedrático de Filología Griega  
Universidad de Valladolid*

Julián González Fernández

*Miembro de la Junta Directiva de la SEEC*

M.<sup>a</sup> Paz de Hoz García-Bellido

*Tesorera de la SEEC*

Rosa M.<sup>a</sup> Iglesias Montiel

*Catedrática de Filología Latina  
Universidad de Murcia*

David Konstan

*Brown University*

Antonio López Fonseca

*Vocal de la SEEC*

Rosa Mariño Sánchez-Elvira,  
*Secretaria de la SEEC*

Antonio Melero Bellido

*Catedrático de Filología Griega  
Universidad de Valencia*

Enrique Montero Cartelle

*Catedrático de Filología Latina  
Universidad de Valladolid*

Ana Moure Casas

*Catedrática de Filología Latina  
Universidad Complutense de Madrid*

M.<sup>a</sup> José Muñoz Jiménez

*Vicepresidenta de la SEEC*

Victoria Recio Muñoz

*Vocal de la SEEC*

Jaime Siles Ruiz

*Catedrático de Filología Latina  
Universidad de Valencia*

## CONSEJO ASESOR

Michael von Albrecht

*Universidad de Heidelberg*

Paolo Fedeli

*Università degli Studi di Bari*

Luis Gil

*Universidad Complutense de Madrid*

Ana M.<sup>a</sup> González de Tobia

*Universidad Nacional de La Plata*

José Martínez Gázquez

*Universidad Autónoma de Barcelona*

Julián Méndez Dosuna

*Universidad de Salamanca*

José Luis Vidal Pérez

*Universidad de Barcelona*

---

# Índice

## Contents

7-10 *In memoriam* Francisco Rodríguez Adrados

### Investigador invitado Guest Researcher

13-38 MARK JANSE ▪ De Katpatuka a Jonanistán:  
surgimiento, muerte y resurrección del griego de  
Capadocia From Katpatuka to Ionanistan: The rise,  
demise and reawakening of Cappadocian Greek

### Cultura Clásica Classical Culture

41-62 DANIEL AYORA ESTEVAN ▪ Los marcos predicativos de  
*καλέω* en Homero y sus nominalizaciones The Predicate  
Frames of *καλέω* in Homer and their Nominalizations

63-77 MARÍA LÓPEZ ROMERO ▪ Sobre *ὁπόστος* en  
griego antiguo On *ὁπόστος* in Ancient Greek

79-97 ALFONSO LOMBANA SÁNCHEZ ▪ La compleja tradición  
manuscrita e impresa de Jano Panonio y la aportación de  
los manuscritos conservados en España The complex  
handwritten and printed tradition of Janus Pannonius  
and the Contribution of Manuscripts Preserved in Spain

### Didáctica de las Lenguas Clásicas Didactics of the Classical Languages

101-121 ALICIA ORTIZ GÓMEZ ▪ Desde la investigación  
a la docencia: propuesta sobre textos epigráficos  
latinos en Bachillerato From research to teaching:  
Proposal on Latin epigraphical texts in High School

123-140 CRISTINA TUR ▪ Una aproximación a la enseñanza  
de las colocaciones latinas a través de metáforas  
cognitivas An approach to teaching Latin  
collocations through cognitive metaphors

**Reseña de libros Book Review**

- 143-144 Lidia Perria (2018) *Γραφίς. Una historia de la escritura griega librería, del siglo IV a.C. al siglo XVI d.C.* (JESÚS F. POLO ARRONDO)
- 144-147 Isabel Sánchez Ramos & Pedro Mateos Cruz (eds.) (2018) *Territorio, topografía y arquitectura de poder durante la Antigüedad Tardía* (JAVIER SALIDO DOMÍNGUEZ)
- 147-148 Emilio del Río (2019) *Latín lovers (La lengua que hablamos aunque no nos demos cuenta)* (ALEJANDRO ABAD MELLIZO)
- 148-150 Antonio Alvar Ezquerro (coord.) (2019) *Siste, viator. La epigrafía en la antigua Roma* (ELVIRA RODRÍGUEZ MARTÍN)
- 150-152 Juan Signes Codoñer, José Domingo Rodríguez Martín & Francisco Javier Andrés Santos (2019) *Diccionario jurídico bizantino griego-español sobre la base de la Introducción al derecho del patriarca Focio y de las Novelas de León VI el Sabio* (INMACULADA PÉREZ MARTÍN)
- 152-153 Carlos Herrera Carmona (2019) *Sabina. La maldición de Mírtilo* (CARLOTA LUNA MERELO)
- 154-156 T. Spawforth (2019) *Una nueva historia del mundo clásico* (ANTONIO LÓPEZ FONSECA)
- 156-160 Un viaje hacia nosotros mismos. Tres libros para interpretar el presente desde la épica homérica: D. Mendelsohn (2019) *Una Odisea. Un padre, un hijo, una epopeya*; S. Tesson (2019) *Un verano con Homero*; Th. Kallifatides (2020) *El asedio de Troya* (ANTONIO LÓPEZ FONSECA)
- 160-161 Irene Vallejo (2019) *El infinito en un junco. La invención de los libros en el mundo antiguo* (VICTORIA RECIO MUÑOZ)
- 161-164 Marta Monedero (2019) *La otra Grecia. Viaje a Salónica, Macedonia y los Balcanes del sur* (ALICIA VILLAR LECUMBERRI)

---

**Actividades de la Sociedad Española  
de Estudios clásicos** Activities of the  
Spanish Society of Classical Studies

- 167-176 Actividades de la Nacional National Activities  
177-184 Actividades de las Secciones Local Activities  
185-192 **Normas de publicación** Author Guidelines

---

# Sobre ὁπόστος en griego antiguo<sup>1</sup>

## On ὁπόστος in Ancient Greek

MARÍA LÓPEZ ROMERO

Universidad de Sevilla  
mlromero@us.es

DOI: 10.48232/eclas.158.03

Recibido: 22/10/2020 — Aceptado: 06/11/2020

**Resumen** ▪ Casi la totalidad de las gramáticas de referencia del griego antiguo ha desatendido el adjetivo pronominal ὁπόστος. Este hecho quizá se explique por su escasa atestiguación en la literatura conservada, aparentemente a causa de su alto nivel de especialización semántica («el número u orden que»). Así las cosas, pretendemos analizar todos los ejemplos documentados para, en primer lugar, identificar las funciones sintácticas de ὁπόστος y, en segundo lugar, intentar trazar la conexión que existe entre ellas. El análisis ha revelado que ὁπόστος tiene tres usos, a saber, indefinido, relativo e interrogativo indirecto. Su morfología sugiere que el uso como interrogativo es el más antiguo, aunque sea el menos documentado. En efecto, ὁπόστος sigue el patrón de formación de los pronombres interrogativos indirectos (sc. relativo fosilizado ὁ + interrogativo directo). El uso como relativo pudo haber surgido en contextos donde más de una interpretación era estructuralmente posible, sobre todo en dependencia de verbos de lengua, percepción y conocimiento. Por último, el uso como indefinido deriva probablemente de oraciones de relativo genéricas con el verbo elíptico.

**Palabras clave** ▪ ὁπόστος; interrogativa indirecta; oración de relativo; pronombre indefinido

**Abstract** ▪ The pronominal adjective ὁπόστος has been disregarded by most reference grammars of Ancient Greek. This fact could be explained by its scarce attestation in the extant literature, presumably due to its high level of semantic specialization ('in what or which place in numerical order'). Therefore, this paper aims to analyse all the evidence available in order, first, to identify the syntactic functions of ὁπόστος

<sup>1</sup> Este estudio se enmarca en el Proyecto de Investigación «Gramática de los elementos parentéticos en griego antiguo: estructuras sindéticas y asindéticas» (PGC2018-095147-B-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Hay varias personas a las que quiero mostrar mi más sincero agradecimiento: a Emilia Ruiz Yamuza, por su ayuda, dedicación y paciencia; a los revisores anónimos, por sus oportunas sugerencias y observaciones; y, por último, a Aínara Aguirre, por todo.



and, second, to try to trace the link between them. The analysis has revealed three uses of ὁΠόστος, namely, as an indefinite, as a relative and as an indirect interrogative. Its morphology suggests that the use as an interrogative is the original, despite being the less attested. In effect, ὁΠόστος follows the pattern of formation of indirect interrogative pronouns (sc. frozen ὁ plus a direct interrogative pronoun). The use as a relative could have emerged from contexts where more than one interpretation was structurally possible, mostly on dependence of utterance, perception and cognition verbs. Lastly, the use as an indefinite probably derives from generic relative clauses with elliptical verb.

**Keywords** • ὁΠόστος; indirect question; relative clause; indefinite pronoun

## 1. Introducción

La nómina de adjetivos relativos de las gramáticas y los trabajos sobre oraciones de relativo (ORs en adelante) en griego antiguo suele estar integrada por las formas οἷος/ὁΠοῖος («cual»), ὅσος/ὁΠόσος («cuanto») y ὁΠότερος («el que de los dos»)<sup>2</sup>. Con frecuencia también se incluyen ἡλίκος/ὁΠηλίκος («de la cual edad») y ὁΠοδαπός («del cual país»), si bien ὁΠοδαπός solo presenta un uso como relativo en toda la literatura griega antigua (Pl. *Phdr.* 275b2–3, *pace* Monteil 1963: 231. Cf. Luján 2015: 465–467).

Ahora bien, el griego antiguo conoció otros adjetivos relativos además de los mencionados. Uno de ellos es ὁΠόστος («el número u orden que»), cuyo alto nivel de especialización semántica es comparable al de ἡλίκος/ὁΠηλίκος, ὁΠοδαπός y ὁΠοσταῖος («el día en que»)<sup>3</sup>. Es evidente que ὁΠόστος sigue el patrón de formación de los interrogativos indirectos, según el cual el relativo fosilizado ὁ<sup>4</sup> se añade al interrogativo directo, en este caso Πόστος («¿qué número de?») (cf. dir. Ποῖος/indir. ὁΠοῖος; dir. Πόσος/indir. ὁΠόσος; dir. Πῶς/indir. ὅπως; dir. Ποῦ/indir. ὅπου, etc.).

<sup>2</sup> Cf. e.g. Goodwin 1900: 89; Smyth 1920: 98; Humbert 1960<sup>3</sup>: 40; Monteil 1963; Adrados 1992: 334; Basile 1998: 604; Crespo, Maquieira & Conti 2003: 381–382; Jiménez López 2006: 19; Perna 2013a: 89–90; Luján 2014: 225–226; Emde Boas *et al.* 2019: 99, 562.

<sup>3</sup> Solo se documenta en los *Fenómenos* de Arato (1.739), según una búsqueda por lemas en el corpus del TLG. Los otros dos ejemplos que aparecen son citas del mismo texto.

<sup>4</sup> ὁ es analógico al primer elemento de ὅστις (más bien, de ὅτις), pronombre en origen relativo que desarrolló posteriormente un uso como interrogativo indirecto (Monteil 1963: 147–148, 177). La adición de ὁ cumple, según Monteil (*ib.* 177), una función sintáctica, a saber, la de marcar subordinación: «Le premier terme ne préexiste pas sous une forme autonome au second qui viendrait le qualifier (comme dans ὅς τις); il se préfixe au second, déjà pourvu de désinences, et assume pour sa part une fonction purement syntaxique, à savoir l'expression de la dépendance énonciative, à laquelle suffit, en l'absence de toute désinence, le thème relatif». Cf. también Humbert 1960<sup>3</sup>: 39.

πόστος, por su parte, procede de la forma sincopada \*ποσ(σ)οστός, creada a partir del interrogativo πόσος («¿cuánto?») y del sufijo -στός, presente en algunos adjetivos ordinales (e.g. είκοστός, τριακοστός, τετρωκοστός). El acento de πόστος es analógico al de πόσος (Schwyzer 1939: I, 596. Cf. también Chantraine 1968–1980 s.u. πο- y Beekes 2010 s.u. πόσος).

όπόστος no figura en las páginas de las gramáticas de referencia, aunque sí en algunas decimonónicas (cf. Sophocles 1845<sup>11</sup>: 72 y 1867: 99). El descuido en parte se comprende, dada la escasa presencia de όπόστος en la literatura griega antigua (23 ejemplos<sup>5</sup>). A diferencia de όπόιος, όπόσος y όπότερος, όπόστος no se documenta en Homero (πόστος sí, aunque solo en *Od.* 24.288<sup>6</sup>). Los primeros ejemplos datan de los ss. v y iv a.C. (7/23). Todos los demás (16/23) se concentran en la era cristiana, sobre todo entre los ss. i y vi (vid. n. 5). Más allá del s. vi los ejemplos son pocos (4) y muy tardíos (ss. xiii, xiii–xiv, xiv–xv y xviii–xix). En definitiva, όπόστος no es una palabra frecuente, a pesar de ser gramatical (cf. όπηλίκος y όποδαπός).

Si acudimos a los diccionarios, la entrada dedicada a όπόστος no es nada prolija: ni el *LSJ*, ni el Bailly, ni el Montanari aportan información sobre su categoría gramatical, aunque al menos el Bailly y el Montanari indican su formación (sc. el relativo fosilizado ό + el interrogativo directo πόστος). Así las cosas, tampoco es sorprendente que no aparezca correctamente representado el indefinido όποστοσοῦν («el número u orden que sea»), al que solo el Bailly dedica una entrada independiente.

Parece oportuno, pues, examinar todos los ejemplos de όπόστος, a fin de intentar dilucidar, primero, cuáles son sus usos sintácticos (§ 2) y, segundo, en el caso de que haya varios, cuál es el predominante y qué relación existe entre ellos (§ 3). Solo así se puede aspirar a afinar la información que proporcionan los diccionarios.

<sup>5</sup> El *TLG* arroja un total de 31 ejemplos. Ahora bien, 2 aparecen duplicados (Archyt. 1.60–63 y Nicephorus Gregoras, *Epistulae* 32b.7). Además, hay 7 que son prácticamente idénticos, ya que reproducen un principio matemático de Nicómaco. De ellos solo he contabilizado la fuente original (Nicom. *Ar.* 2.3.1.2). En orden cronológico los 23 ejemplos son: X. *Ag.* 1.2.4 (v–iv a.C.); Pl. *R.* 618a1 (v–iv a.C.); D. 18.310.5 (iv a.C.); Aen. *Tact.* 22.73 y 31.30.2 (iv a.C.); Arist. *Pol.* 1262a2 (iv a.C.); Archyt. 1.62 (iv a.C.); Onas. 39.2.2 (i d.C.); Plu. *Lyc.* 26.3.5 (i–ii d.C.); Nicom. *Ar.* 2.3.1.2 (ii d.C.); Poll. 9.54.10 (ii d.C.); Vett. *Val.* 7.66 (ii d.C.); Ael. *VH* 14.43.1 y *NA* 8.4.18 (ii–iii d.C.); Aristid. *Quint.* 1.8.39–40 (iii d.C.); Dam. *Pr.* 1.187.26 e in *Prm.* 236.4 (v–vi d.C.); Hsch. 1048 (v–vi d.C.); Procop. *De bellis* 2.19.39.3 (vi d.C.); Theodorus II Ducas Lascaris, *Epistulae* ccxvii 204.48 (xiii d.C.); Nicephorus Gregoras, *Epistulae* 32b.7 (xiii–xiv d.C.); Proto-Plethon, *De astronomia* 138.13 (xiv–xv d.C.) y Neophytus Ducas, *Epistulae* (1818–1835) 69.8 (xviii–xix d.C.).

<sup>6</sup> También existe la variante manuscrita πόσσον. Allen (*OCT*) edita πόστον.

## 2. Usos sintácticos de ὁΠΟΣΤΟΣ

### 2.1. Interrogativo indirecto

Como era esperable por su formación, ὁΠΟΣΤΟΣ funciona como interrogativo indirecto (cf. ὁΠΟΣΟΣ, ὁΠΟΙΟΣ, ὁΠΟΤΕΡΟΣ, etc.). Este uso, sin embargo, no es el único posible ni tampoco el mayoritario: se da en 4 ocasiones<sup>7</sup>, de las cuales solo en una se podría hablar de una auténtica interrogativa indirecta. Nos referimos a (1):

- (1) Πτολεμαίου (ὁΠΟΣΤΟΣ ΔΕ ἦν ΟὗΤΟΣ ἐκείνους ἔρρεσθε) καλοῦντος τὸν προτιμότερον τῶν κροκοδείλων μὴ ὑπακοῦσαί φασι καὶ τροφὰς ὀρέγοντος μὴ προσίεσθαι («Dicen que, cuando Ptolomeo —qué número era este, preguntádselo a aquellos— hizo llamar al más estimado de los cocodrilos, no prestó atención ni aceptó el alimento que le acercaba», Ael. NA 8.4.18–20).

En efecto, ὁΠΟΣΤΟΣ ΔΕ ἦν ΟὗΤΟΣ reúne todos los rasgos definitorios de las interrogativas indirectas verdaderas (cf. Suñer 1999: esp. 2155–2160): implica un vacío informativo, puede verterse al estilo directo y depende de un predicado rogativo<sup>8</sup> (i.e. un *verbum interrogandi*). En cambio, las preguntas indirectas impropias, como la de (2) y (3b), aseveran una proposición y no tienen un equivalente en el estilo directo. Son las más frecuentes, dado que hay más predicados que pueden introducirlas (esp. *verba dicendi, sciendi y percipiendi*).

- (2) ὁ μὲν Πτολεμαῖός φασιν (ὁΠΟΣΤΟΣ ΔΕ ἦν ΟὗΤΟΣ, ἔαν δέῃ) καθῆστο ἐπὶ κύβοις καὶ πεττεῦων διετέλει («Ptolomeo, dicen, —qué número era este, dejémoslo a un lado—, se sentaba con los dados y pasaba el tiempo jugando a las damas», Ael. VH 14.43.1–2).

La distinción entre interrogativas indirectas verdaderas e impropias tiene importantes implicaciones sintácticas, que no conviene abordar en detalle para no desviarnos del objeto principal del trabajo. Basta con apuntar que los predicados que introducen interrogativas indirectas impropias son, por lo general, los que dan pie a la famosa ambigüedad

<sup>7</sup> Pl. R. 618a1; Aen. Tact. 22.7.8; Ael. VH 14.43.1 y NA 8.4.18.

<sup>8</sup> En español hay verbos, como «decir» o «comentar», que, seguidos del «que» enunciativo, se comportan como verbos de pregunta (e.g. Antonio me dijo que dónde estaba el restaurante = Antonio me preguntó (que) dónde estaba el restaurante) (Suñer 1999: 2158, 2164–2165). También se ha dicho que los verbos de conocimiento negados, los verbos de lengua en imperativo y las perífrasis modales de posibilidad expresan una fuerza ilocutiva que se aproxima a la de las preguntas (Muchnová 1999: 122–123; Wakker 1999: 149). Se trata, sin embargo, de un matiz contextual: el objeto semántico que seleccionan dichos verbos sigue siendo una proposición, no una pregunta.

estructural entre ORs autónomas e interrogativas indirectas (cf. Probert 2015: 154–156 para el griego antiguo). Dicha ambigüedad, como es sabido, se materializa en cruces entre los dos sistemas de pronombres (Adrados 1992: 334). Por un lado, hay relativos «genuinos» que se utilizan en contextos donde quizá el uso de interrogativos indirectos habría sido más natural (esp. en dependencia de verbos de lengua, conocimiento y percepción). Véase, por ejemplo, (3a) y compárese con (3b). Por otro lado, hay pronombres y adverbios de la serie de los interrogativos indirectos que introducen indudablemente ORs, como *ὅποιον* en (4a)<sup>9</sup>. La OR de (4b), en cambio, sí está encabezada por el relativo prototípico (*οἷον*).

(3)

a *Ιο. ὦ δύσποτμ', εἴθε μήποτε γνοίης ὅς εἰ* («Desdichado, ¡ojalá nunca supieras quién eres!», S. OT 1068)<sup>10</sup>.

b *πότερ' οὐχ ἡγεῖ γινώσκειν αὐτοὺς ὅστις εἶ; ἢ τοσοῦτον ὕπνον καὶ λήθην ἅπαντας ἔχειν ὥστ' οὐ μεμνήσθαι τοὺς λόγους οὓς ἐδημηγόρεις ἐν τῷ πολέμῳ (...)* («¿Crees que ellos no saben quién eres o que tanto sopor y olvido invade a todos que no recuerdan las arengas que pronunciabas en la guerra (...)?»), D. 18.283.3–5).

(4)

a (Υλ.). *εἰ θέμις δ', ἐπεύχομαι· / θέμις δ', ἐπεὶ μοι τὴν θέμιν σὺ προῦβαλες, / πάντων ἄριστον ἄνδρα τῶν ἐπὶ χθονὶ / κτεῖνας', ὅποιον ἄλλον οὐκ ὄψη ποτέ* («Si es lícito, lo suplico. Y es lícito, ya que tú has hecho que me sea lícito al matar al mejor hombre de todos los de la tierra, semejante al cual nunca verás a otro», S. Tr. 809–812).

b (Αι.). *ὦ Σκαμάνδριοι / γείτονες ῥοαὶ / κακόφρονες Ἀργεῖοις, / οὐκέτ' ἄνδρα μὴ / τόνδ' ἴδῃτ' — ἔπος / ἔξερῶ μέγα — / οἷον οὔτινα / Τρωία στρατοῦ / δέρχθη χθονὸς μολόντ' ἀπὸ / Ἑλλανίδος* («Corrientes vecinas del Escamandro, desfavorables a los argivos, ¡ya no veréis —voy a hacer una soberbia afirmación— a este hombre, semejante al cual Troya no ha visto a ningún otro del ejército procedente de la tierra helénica», S. Aj. 418–426).

9 También hay cruces de interrogativos directos con indirectos (e.g. *εἰδέναι δέ σου / πρῶτιστα χρεῖζω τίς σ' ἀπεστείλεν θροτῶν*, «Primero quiero saber de ti quién de los mortales te envió», S. El. 668–669). Lo contrario es excepcional (Monteil 1963: 149). Además, el interrogativo directo *τίς*, por analogía a *ὅστις*, desarrolló en griego helenístico un uso como relativo (Moorhouse 1982: 266–267). En griego bizantino también se documenta (Horrocks 2010<sup>2</sup>: 293–294).

10 No hay acuerdo en la interpretación de ejemplos como este. Unos los analizan como interrogativas indirectas («¡ojalá no supieras quién eres!») y otros como ORs autónomas («¡ojalá no supieras la persona que eres!») (cf. Muchnová 1999: 114–117 y Wakker 1999: 146–148 para un breve estado de la cuestión). Según Crespo, Maquieira & Conti (2003: 379), con el análisis de interrogativa indirecta la subordinada designa una situación, mientras que con el de OR una entidad.

Los cruces de (3) y (4) son consecuencia de la neutralización contextual de dos estructuras en principio diferenciadas (*vid. infra* los contextos que favorecen la neutralización)<sup>11</sup>. Con ὁΠόστος no puede haber este tipo de cruces, dado que el paradigma al que pertenece carece de un pronombre relativo diferenciado (*cf. ὁποδαπός*). En efecto, la serie pronominal de ὁΠόστος es defectiva: se documenta el interrogativo directo Πόστος, el interrogativo indirecto ὁΠόστος y el indefinido ποσός, pero no el relativo \*ὅστος (*cf. e.g. πόσος/ποσός/ὁΠόσος/ὅσος*). El escenario de (5) es diferente: aquí el interrogativo indirecto ὁΠόστος sustituye, aparentemente, al interrogativo directo Πόστος. Se trata de un cruce inusual (*vid. n. 9*) y, además, el texto no se entiende bien. De modo que quizá estemos ante un uso incorrecto de ὁΠόστος o, directamente, ante un texto corrupto.

- (5) ἀλλὰ δυνάμει καὶ [ἐνεργεῖα Βουλγαρικὰς ὁρῶμεν ὄψεις καὶ ὅρια. ποία καρδία δέξεται ταῦτα; ὁΠόστος καὶ ἵππου ταχυτήτι καὶ σώματος ἴτονι;] (Lit. «Con vigor y con energía contemplamos las vistas y las fronteras de Bulgaria. ¿Qué clase de corazones resistirá eso? ¿En qué orden con la rapidez del caballo y con la fuerza del cuerpo?», Theodorus II Ducas Lascaris, *Epistulae* CCXVII 204.47–49).

## 2.2. Relativo

Otro uso de ὁΠόστος es el relativo, el cual, sorprendentemente, se documenta más que el interrogativo (8/4). Coincide, además, que están representados los tres tipos de ORs que existen en griego antiguo: ORs anafóricas<sup>12</sup>, ORs de núcleo incorporado<sup>13</sup> y ORs autónomas o libres<sup>14</sup> (*cf. Perna 2013b: 321–323 y Luján 2014: 226–229 y 2015: 465*). Veamos a continuación algunos ejemplos.

En (6) ὁΠόστος introduce una OR anafórica, cuyo antecedente es τὸν εὖ πράττοντα τῶν πολιτῶν ἢ κακῶς. Si afinamos la descripción, podríamos añadir que la OR es no restrictiva y que está en la periferia del enunciado, en el margen derecho concretamente (*cf. Ruiz Yamuza 2016 y 2017: 148–149*).

11 Cf. el «Principio de Variantes Lógicas» (ing. *Principle of Logical Variants*) de Keenan 1975: 413: «If  $x$  and  $y$  are logical variants in a context  $F$  then languages vary naturally according as they express  $x_i$  or  $y_i$  in the context  $F_i$ » (*cf. también Dik 1997: 319–320 y Wakker 1999: 159*).

12 Arist. Pol. 1262a2; Nicom. Ar. 2.3.1.2 y Procop. *De bellis* 2.19.39.3.

13 Aen. Tact. 31.30.2; Onas. 39.2.2 y Poll. 9.54.10.

14 X. Ages. 1.2.4 y Nicephorus Gregoras, *Epistulae* 32b.7.

- (6) ἔτι οὕτως ἕκαστος «ἐμός» λέγει τὸν εὖ πράττοντα τῶν πολιτῶν ἢ κακῶς, ὁπόστος τυγχάνει τὸν ἀριθμὸν ὧν, οἷον ἐμός ἢ τοῦ δεινός, τοῦτον τὸν τρόπον λέγων καὶ ἕκαστον τῶν χιλίων, ἢ ὅσων ἢ πόλις ἐστί, καὶ τοῦτο διστάζων («Además, así cada uno llama ‘mi hijo’ al que le va bien o mal de los ciudadanos, sea cual sea su posición en el conjunto, ‘mi hijo o de Fulano’, refiriéndose así a cada uno de los mil o de cuantos la ciudad tiene (y eso con dudas)», Arist. Pol. 1262a1–5<sup>15</sup>).

La OR de (7), en cambio, es de núcleo incorporado<sup>16</sup>. En principio, todas las ORs introducidas por adjetivos relativos lo son, a no ser que los adjetivos estén sustantivados, como ὁπόστος en (6) (Luján 2014: 228). Nótese, por cierto, que la posición de ὦραν, así como la de ἀνὴρ en (8), cuestiona la tesis de Rijksbaron (1981: 247) de que el núcleo incorporado se sitúa siempre detrás del verbo de la OR. Según Rijksbaron, a quien sigue Fauconnier (2014: 159–160), la posición postverbal del núcleo incorporado es analógica a la posición de los sustantivos en sintagmas nominales con adjetivos y participios en posición atributiva (cf. e.g. τῷ πατρίῳ νόμῳ, Th. 2.34.1.1). La analogía, afirma, estaría motivada por la similitud semántica de las dos construcciones.

- (7) (...) ἔστιν γὰρ ὅτε συντέτακται τις τῶν προδοτῶν τρίτην ἢ τετάρτην ἢ ὁπόστην ἂν τις εὐκαιρον ὦραν νομίζῃ τῆς νυκτός, ἀνοίξῃν τὰς πύλας ἢ τινας κατασφάζῃν τῶν ἐπὶ τῆς πόλεως ἀντιπραττόντων ἢ φρουρᾶ τῶν ἔνδον πολεμίων ἐπιθήσεσθαι («(...) pues es el momento en el que algunos traidores tienen la orden de, a la tercera, a la cuarta o a la hora de la noche que se considere más propicia, abrir las puertas, degollar a quienes muestran oposición en la ciudad o atacar a los enemigos que hacen guardia dentro», Onas. 39.2.1–6).
- (8) ὃς δέ κ' ἀπὸ ὧν ὀχέων ἔτερ' ἄρμαθ' ἵκηται / ἔγχει ὀρεξάσθω, ἐπεὶ ἡ πολὺ φέρτερον οὕτω («El hombre que desde su carro alcance el de otro, que lo embista con la lanza, ya que así es mucho mejor», Hom. Il. 4.306–307).

<sup>15</sup> La discusión en torno al uso de ἐμός («mío») alude a Pl. R. 462c. Previamente Aristóteles ha criticado la propuesta platónica de sociedad comunitaria, en la que incluso los hijos serían propiedad de todos. La palabra «hijo» de la traducción se suple por el contexto (cf. *νόμῳ... νόμῳ*, Pol. 1261b39–40).

<sup>16</sup> La etiqueta «núcleo incorporado» —que, como Probert (2015: 130), adopto solo por tradición— refleja la concepción de este tipo de ORs como una variante de las ORs anafóricas. En efecto, según la explicación tradicional, el antecedente se incorpora o se desplaza al interior de la OR y luego se asimila al caso del relativo. En la actualidad, en cambio, se tiende a rechazar la existencia de tal proceso y se prefiere hablar de una estrategia de relativización diferenciada, que cuenta, además, con paralelos en varias lenguas del mundo (Dryer 2013). El término usual para denominar estas ORs es *internally-headed relative clauses*, que encontramos ya en algunos trabajos recientes sobre ORs en griego antiguo, como en el de Perna (2013b: 323), Luján (2014: 228) y Fauconnier (2014).

La OR de (9) es autónoma, pues no hay en la oración principal un nombre o un adjetivo correlativo que sirva de antecedente (Emde Boas *et al.* 2019: 576–577). La OR funciona como predicativo del sujeto implícito de ἀπομνημονεύεται (sc. Agesilao).

- (9) περί μὲν οὖν εὐγενείας αὐτοῦ τί ἄν τις μείζον καὶ κάλλιον εἰπεῖν ἔχοι ἢ ὅτι ἔτι καὶ νῦν τοῖς προγόνοις ὀνομαζομένοις ἀπομνημονεύεται ὁπόστος ἀφ’ Ἡρακλέους ἐγένετο, καὶ τούτοις οὐκ ἰδιώταις ἀλλ’ ἐκ βασιλέων βασιλεῦσιν; («Sobre su nobleza, ¿qué más extraordinario y más bello podría decir uno que el hecho de que todavía ahora en la enumeración de sus antepasados es recordado en el orden en el que descendió de Heracles, y esos no particulares, sino reyes nacidos de reyes?»), X. *Ages.* 1.2–3.1).

No es fácil encontrar ORs como la de (9), dado que las ORs autónomas tienden a funcionar como objeto o como sujeto (Crespo, Maquieira & Conti 2003: 386). La OR de (10) es similar, con la salvedad de que aquí funciona como predicativo del objeto directo (τὸν κληρὸν) y no del sujeto. Está al mismo nivel sintáctico que el adjetivo δραπέτην («huidizo»). En la traducción no se aprecia, dado que la OR está traducida no como OR autónoma sino como OR semilibre<sup>17</sup>. Así se facilita la comprensión del texto, pero se pierde el valor predicativo de la OR griega.

- (10) (Τευ.) χῶτ’ αὐθις αὐτὸς Ἑκτορος μόνος μόνου, / λαχῶν τε κακέλευστος, ἦλθεν ἀντίος, / οὐ δραπέτην τὸν κληρὸν ἐς μέσον καθείς, / ὑγρᾶς ἀρούρας βῶλον, ἀλλ’ ὅς εὐλόφου / κυνῆς ἔμελλε πρῶτος ἄλμα κουφιεῖν; («¿Y cuando en otra ocasión él mismo se enfrentó solo a Héctor, también solo, por sorteo y no por mandato, tras dejar caer ante todos no una bola huidiza, un terrón de tierra húmeda, sino una que había de dar el salto la primera fuera del casco de hermoso penacho?»), S. *Aj.* 1283–1287).

### 2.3. Indefinido

ὁπόστος puede funcionar también como indefinido<sup>18</sup>. Lo hace siempre en compañía de la partícula οὖν, que encontramos añadida a diversos relativos como refuerzo de la expresión de referencia genérica (Deniston 1954<sup>2</sup>: 422). El ejemplo (11), de Demóstenes, ilustra bien el uso al que nos referimos.

<sup>17</sup> Las ORs semilibres se diferencian de las libres o autónomas en que el núcleo nominal del antecedente está omitido, pero no el determinante. Es indispensable que el núcleo nominal esté presente en el contexto discursivo inmediato, como ocurre con «bola» en (10) (cf. Brucart 1999: 446–448).

<sup>18</sup> D. 18.310.5; Archyt. 1.62; Plu. *Lyc.* 26.3.5; Vett. *Val.* 7.66; Aristid. *Quint.* 1.8.39–40; *Dam. Pr.* 1.187.26 e in *Prm.* 236.4; Proto-Plethon, *De astronomia* 138.13 y Neophytus *Ducas, Epistulae* (1818–1835) 69.8.



- (11) τούτων γάρ ἀπάντων ἦν ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις ἐξέτασις, καὶ ἔδωκεν ὁ παρελθὼν χρόνος πολλὰς ἀποδείξεις ἀνδρὶ καλῷ τε κάγαθῷ, ἐν οἷς οὐδαμοῦ σὺ φανήσῃ γεγονώς, οὐ πρῶτος, οὐ δεύτερος, οὐ τρίτος, οὐ τέταρτος, οὐ πέμπτος, οὐχ ἕκτος, οὐχ ὅποστοςοῦν, οὐκουν ἐπὶ γ' οἷς ἡ πατρίς ἠῤῥάνατο («Pues de todo eso hubo en tiempos pasados un examen y el último tiempo brindó al hombre de pro muchas oportunidades de darse a conocer, entre los que se verá que tú nunca has estado, ni primero, ni segundo, ni tercero, ni cuarto, ni quinto, ni sexto, ni el número que sea, no al menos cuando la patria se engrandecía», D. 18.310–311.1).

No se nos escapa que *ὅποστοςοῦν* en (11) también podría ser analizado como una OR con elipsis del verbo *εἰμί*. A veces, sin embargo, no es posible suplir *εἰμί*, de modo que el estatus gramaticalizado de *ὅποστοςοῦν* como indefinido queda garantizado. En (12), por ejemplo, la coordinación del acusativo *ἡμιωρίαν* con *ὅποστονοῦν μόριον ὥρας* mediante *οὔτε... οὔτε* garantiza que *ὅποστονοῦν μόριον* es acusativo y no nominativo, a pesar de la coincidencia formal de caso. Para poder suplir *εἰμί* sería necesario que *ὅποστονοῦν μόριον* estuviera en nominativo, que es el caso de la codificación del sujeto.

- (12) (...) μυρία γὰρ ἐπὶ μυρίοις τὰ νῦν συνελθόντα ἐν ποιῇ νῦν ἀδιάστατον, ἀλλ' οὔτε ἡμιωρίαν οὔτε ὅποστονοῦν μόριον ὥρας («(...) pues miles y miles de cosas que ahora están unidas forman ahora una sola cosa indivisible, pero no una media hora o la parte que sea de una hora», Dam. in *Prm.* 236.3–4).

El uso indefinido de *ὅπόστος* debe derivar de un valor generalizador como relativo (cf. Luján 2015: 471 sobre *ὀπηλικοσοῦν*). Si recordamos, el valor generalizador estaba presente en la OR de (7), que repetimos ahora como (13). El indefinido *τις* y el subjuntivo prospectivo *ἂν... νομίζει* son los encargados de expresarlo.

- (13) (...) ἔστιν γὰρ ὅτε συντέτακται τις τῶν προδοτῶν τρίτην ἢ τετάρτην ἢ ὀπόστην ἂν τις εὐκαιρον ὥραν νομίζει τῆς νυκτός, ἀνοίξῃν τὰς πύλας ἢ τινας κατασφάξῃν τῶν ἐπὶ τῆς πόλεως ἀντιπραττόντων ἢ φρουρᾶ τῶν ἔνδον πολεμίων ἐπιθήσεσθαι («(...) pues es el momento en el que algunos traidores tienen la orden de, a la tercera, a la cuarta o a la hora de la noche que se considere más propicia, abrir las puertas, degollar a quienes muestran oposición en la ciudad o atacar a los enemigos que hacen guardia dentro», Onas. 39.2.1–6).

Como es lógico, *ὅποστοςοῦν* concurre con otros adjetivos ordinales<sup>19</sup>. Es siempre el último elemento en series ordinales ascendentes, como la que vimos en (11) y como la que mostramos ahora en (14). A este valor

<sup>19</sup> D. 18.310.5; Plu. *Lyc.* 26.3.5; Vett. Val. 7.66; Dam. *Pr.* 1.187.26 y Proto-Plethon, *De astronomia* 138.13.



parece referirse Hesiquio cuando glosa ὀπόστος con el adjetivo πολλοστός («lejos en la serie ordinal»).

- (14) ἔχοντες οὖν οἱ κατάκλειστοι γραμματεῖα, καθ' ἕκαστον ἐπεσημαίνοντο τῆς κρानυῆς τὸ μέγεθος, οὐκ εἰδότες ὅτω γένοιτο, πλὴν ὅτι πρῶτος ἢ δεύτερος ἢ τρίτος ἢ ὀποστοσοῦν εἶη τῶν εἰσαγομένων («Los jueces encerrados, que tenían tablillas, anotaban el volumen del grito por cada uno, sin saber para quién se producía, sino que era el primero, el segundo, el tercero o el número que fuera de quienes eran conducidos a la asamblea», Plu. Lyc. 26.3.1–5).

A veces no predomina el matiz ordinal y ὀπόστος se utiliza para denotar una parte, la que sea, de un todo<sup>20</sup>. Se trata de un uso secundario, que, como se verá, no está del todo desligado del anterior. En (15), por ejemplo, Arquitas distingue tres partes en el cuerpo de una flauta: la inferior (τὸ κάτω μέρος), la central (τὸ ἡμισυ μέρος) y la restante (ὀπόστον <ὦν> μέρος), es decir, la que media entre el centro y la cabeza de la flauta. En términos ordinales, la parte de arriba es la primera (o la última, según se mire).

- (15) ἀλλὰ μὰν καὶ ὁ γὰ κάλαμος, αἶ κά τις αὐτῷ τὸ κάτω μέρος ἀποφράξας ἐμφυσῇ, ἀφήσει (βαρέαν) τινὰ ἀμὴν φωνάν. αἱ δέ κα ἐς τὸ ἡμισυ ἢ ὀπόστον <ὦν> μέρος αὐτῷ, ὅξυ φθεγγεῖται («La flauta, si uno sopla tapando la parte de abajo, emitirá un sonido grave. Pero si se tapa el centro o la parte que sea, sonará agudo», Archyt. 1.60–63).

### 3. Hipótesis de evolución diacrónica

Hasta ahora nos hemos limitado a señalar y ejemplificar los tres usos de ὀπόστος (sc. interrogativo, relativo e indefinido). Trazar una línea de evolución no es fácil, dado que los tres valores están documentados desde el principio (ss. v y iv a.C.). Aun así, el desarrollo de formas similares a ὀπόστος puede servirnos de guía (cf. Luján 2015: esp. 473–474 sobre ὀποδαπός y ὀπηλίκος).

La formación de ὀπόστος sugiere que el valor originario debió ser el interrogativo, por más que no sea el predominante (cf. ὀπόσος y ὀπηλίκος en Monteil 1963: 226 y Luján 2015: 473, respectivamente). Además, la evolución semántico-funcional interrogativo > relativo cuenta con numerosos paralelos en las lenguas del mundo, sobre todo indoeuropeas (Heine & Kuteva 2002: 251 y 2007: 229; Hendery 2012: 48). Por citar solo algunos ejemplos: lat. *quis* (rel. *qui*); ingl. *who*, *which*; fr. *qui*, *que* y

<sup>20</sup> Archyt. 1.62; Dam. in Prm. 236.4 y Neophytus Ducas, *Epistulae* (1818–1835) 69.8.

al. *welch-*, *was*. El proceso inverso, relativo > interrogativo, también se documenta (e.g. gr. *ὅστις*. Cf. Monteil 1963: 145–150).

El reanálisis como relativo debió producirse en contextos donde las dos interpretaciones eran estructuralmente posibles. Son los llamados «contextos puente» (ing. *bridging context*). El contexto puente que suele citarse para explicar la evolución interrogativo > relativo es el que surge con construcciones que complementan verbos de lengua, conocimiento y percepción. Como apunta Givón (2009: 117),

Most C-P-U [sc. cognition-perception-utterance] verbs can also take a nominal object, historically probably before they began taking a clausal complement; so that a considerable semantic overlap between the V-complement and REL-clause meaning is possible, one that could serve as the analogical bridge for spreading the pattern.

El ejemplo (16) ilustra la ambigüedad estructural a la que nos referimos, aunque depende de cómo se interprete. Existen dos opciones: a) entender que *Σαρακηνοί... διαβάντες* es un nominativo absoluto, *οὐκ οἶδα* el verbo principal y *ἡμέραν... ὁπόστην... ἴσχυσαν* el objeto directo de *οὐκ οἶδα* (interrogativa indirecta) o *ἡμέραν* el objeto directo de *οὐκ οἶδα* y *ὁπόστην... ἴσχυσαν* un modificador de *ἡμέραν* (OR); b) entender que *ἀφίκοντο* es el verbo principal, *Σαρακηνοί... διαβάντες* el sujeto y *οὐκ οἶδα ὁπόστην ἄνω* un enunciado parentético. La ambigüedad se produce en el primer escenario, que es el que sugiere la puntuación del texto. Por un lado, la ausencia del artículo definido en *ἡμέραν* apunta a favor de una interpretación interrogativa de *ὁπόστην*. Por otro, la posición de *ἡμέραν*, antepuesto a *ὁπόστην* y separado de él por *οὐκ οἶδα*, invita a un análisis como OR. Ahora bien, si se admite la interpretación de (b), la ambigüedad estructural desaparece, pues *ὁπόστην ἄνω* solo podría ser analizado como una interrogativa indirecta truncada<sup>21</sup>. Así, sin duda, se logra una sintaxis menos abrupta.

(16) *Σαρακηνοὶ μὲν καὶ οἱ τῶν στρατιωτῶν μαχιμώτατοι Τίγρην ποταμὸν διαβάντες, ἡμέραν οὐκ οἶδα ὁπόστην ἄνω ἐς τοῦτο τύχης ἀφίκοντο ὥστε οὐδὲ ἄγγελον πέμψαι τινὰ παρ' ἡμᾶς ἴσχυσαν* (Procop. *De bellis* 2.19.39.1–4).

a «Los sarracenos y los más belicosos de los soldados, después de cruzar el río Tigris, no sé qué día exactamente de los pasados llegaron a tal situación que no pudieron ni enviarnos un mensajero» / «Los sarracenos y los más belicosos de los soldados, después de cruzar el río Tigris, no

<sup>21</sup> Cf. Suñer 1999: 2182: «La etiqueta de 'truncamiento' se refiere a que la incrustada aparece recortada, ya que solo evidencia el sintagma interrogativo (...) a pesar de esto, se entiende como si fuera una cláusula indirecta completa». Cf. e.g. *κοὺκ ἔχω μαθεῖν ὅπου* («y no soy capaz de averiguar dónde», S. Aj. 33).

conozco el día exacto de los pasados en el que llegaron a tal situación que no pudieron ni enviarnos un mensajero».

- b «Los sarracenos y los más belicosos de los soldados, después de cruzar el río Tigris, llegaron un día –no sé cuál exactamente de los pasados— a tal situación que no pudieron ni enviarnos un mensajero».

Por último, el origen de la gramaticalización de ὁπόστος como indefinido debe estar en relativas generalizadoras con verbo elíptico. El ejemplo (17) ilustra el paso previo a la gramaticalización (sc. ORs con el verbo εἰμί explícito). No es, de todos modos, el mejor de los ejemplos, ya que el uso de ὅποστοςοῦν parece erróneo<sup>22</sup>. La presencia de πολὺς y ὀλίγος sugiere que ὅποστοςοῦν («cuanto sea»), que expresa cantidad indefinida, habría sido más pertinente que ὅποστοςοῦν («el número u orden que sea»). De hecho, ὅποστοςοῦν es la forma que encontramos en (18), donde el autor repite, *mutatis mutandis*, la misma fórmula que en (17).

- (17) ἀλλ' οὐκ ἂν εἴη τῇ γνώμῃ ἡμῶν τουτί γε ἐγχώριον λήθῃ τινὶ διδόναι τὰ σά, οὐχ ἕως γ' ἂν τῷδε παρῶμεν τῷ βίῳ, οὐ πρωὶ οὐδὲ δείλῃς, οὐ μέντ' ἂν οὐδ' ὅψῃ τοῦ χρόνου, ἂν πολὺς, ἂν ὀλίγος, ἂν ὅποστοςοῦν ᾗ<sup>23</sup> («No sería propio de mí olvidarme de tus asuntos —no al menos mientras esté con vida—, ni temprano, ni por la tarde, ni siquiera al final de la jornada, mucha, poca, cuanta sea», Nicephorus Gregoras, *Epistulae* 32b.4-7).
- (18) (...) οὐ πρωὶ οὐδὲ δείλῃς οὐδ' ὅψῃ τοῦ χρόνου, κἂν μακρὸς κἂν βραχὺς κἂν ὅποστος οὐ ἡμέτερος ᾗ («(...) ni temprano, ni por la tarde, ni al final de la jornada, por más que larga, breve, cuanta sea la mía», Nicephorus Gregoras, *Epistulae* 96.6-7).

En definitiva, el caso de ὁπόστος ilustra una vez más la frecuencia con la que interrogativos, indefinidos y relativos se relacionan en una lengua (cf. e.g. hit. indef., interr. y rel. *kuis*; lat. indef. (*ali*)*quis*, interr. *quis* y rel. *qui*, *apud* Luján 2009: 225-228).

#### 4. Conclusiones

En este trabajo nos hemos ocupado de ὁπόστος, un adjetivo/pronombre con un alto grado de especialización semántica («el número u orden que»). Su presencia en la literatura griega antigua es mínima, lo cual

<sup>22</sup> Cf. ὅποστοςοῦν en Neophytus Ducas, *Epistulae* (1818-1835) 69.8. Quizá se trate de un error ortográfico motivado por la homofonía con el adverbio ὁπωστίοῦν («de la manera que sea»).

<sup>23</sup> Tal como está editado, ᾗ es aoristo de subjuntivo de ἵημι («lanzar»). Ahora bien, ἵημι no tiene sentido aquí ni en el ejemplo siguiente: debe leerse ᾗ, con espíritu suave (presente de subjuntivo de εἰμί).

podría explicar que no esté bien descrito ni en las gramáticas ni en las entradas de los diccionarios de referencia.

La formación de *ὁπόστος* es analógica a la de los interrogativos indirectos (sc. relativo fosilizado *ὁ* + interrogativo directo *πόστος*). Por tanto, es lógico suponer que el valor interrogativo es el originario. Hemos identificado dos valores más, que son más frecuentes que el interrogativo: el relativo y el indefinido (siempre con *οὗν*). Hemos sugerido que la evolución interrogativo > relativo, muy común en las lenguas indoeuropeas, pudo iniciarse en contextos en los que las interrogativas indirectas complementaban verbos de lengua, conocimiento y percepción. Por su parte, el uso como indefinido debió extenderse a partir de construcciones relativas con valor generalizador y con el verbo *εἰμί* elíptico.

En los usos como indefinido hemos observado un proceso de extensión semántica (cf. Esseesy 2009: 164–165). El matiz ordinal da paso a uno más genérico, el de la expresión de la parte de un todo. Otras veces, en cambio, parece que *ὁπόστος* está utilizado incorrectamente, pues no es posible discernir con claridad su valor sintáctico-semántico.

## Referencias bibliográficas

- ADRADOS, F.R. (1992) *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, Gredos.
- ALLEN, T.W. (1990<sup>2</sup>) *Homeri opera*, vol. 4, Oxford, Oxford University Press.
- BASILE, N. (1998) *Sintassi storica del greco antico*, Bari, Levante Editori.
- BEEKES, R. (2010) *Etymological Dictionary of Greek*, 2 vols., Leiden/Boston, Brill.
- BRUCART, J.M. (1999) «La estructura del sintagma nominal: las oraciones de relativo», I. Bosque & V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, vol. 1, Madrid, Espasa Calpe, 394–522.
- CHANTRAINE, P. (1968–1980) *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, 4 vols., París, Klincksieck.
- CRESPO, E., MAQUIEIRA, H. & CONTI, L. (2003) *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.
- DENNISTON, J.D. (1954<sup>2</sup>) *The Greek Particles*, Oxford, Clarendon Press.
- DIK, S.C. (1997) *The Theory of Functional Grammar. Part 2: Complex and Derived Constructions*, Berlín/Nueva York, Mouton de Gruyter.
- DRYER, M.S. (2013) «Order of Relative Clause and Noun», en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.) *The World Atlas of Language Structures Online*, Leipzig, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. URL: <https://wals.info/chapter/90{09/10/2020}>.
- VAN EMDE BOAS, E., RIJSEBAREN, A., HUITINK, L. & DE BAKKER, M. (2019) *The Cambridge Grammar of Classical Greek*, Cambridge, Cambridge University Press.

- ESSEESY, M. (2009) «Semantic Extension», en M. Eid, A. Elgibali, M. Woidich & A. Zaborski (eds.) *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Leiden/Boston, Brill, 164-169.
- FAUCONNIER, S. (2014) «Internal and External Relative Clauses in Ancient Greek», *JGL* 14, 141-162, DOI: 10.1163/15699846-01402001.
- GIVÓN, T. (2009) *The Genesis of Syntactic Complexity*, Ámsterdam/Filadelfia, John Benjamins.
- GOODWIN, W.W. (1900) *Greek Grammar*, Boston, Ginn & Company.
- HEINE, B. & KUTEVA, T. (2002) *World Lexicon of Grammaticalization*, Cambridge, Cambridge University Press.
- (2007) *The Genesis of Grammar. A Reconstruction*, Oxford, Oxford University Press.
- HENDERY, R. (2012) *Relative Clauses in Time and Space*, Ámsterdam/Filadelfia, John Benjamins.
- HORROCKS, G. (2010<sup>2</sup>) *Greek. A History of the Language and its Speakers*, Malden, Wiley-Blackwell.
- HUMBERT, J. (1960<sup>3</sup>) *Syntaxe grecque*, París, Klincksieck.
- JIMÉNEZ LÓPEZ, M.D. (2006) «Las oraciones de relativo en griego antiguo», Tema 17, Biblioteca Virtual de Humanidades de Liceus, 2-31, URL: <https://www.liceus.com/producto/oraciones-relativo-griego-antiguo/>.
- KEENAN, E.L. (1975) «The Logical Basis of Syntactic Variation», en E.L. Keenan (ed.) *Formal Semantics of Natural Language. Papers from a Colloquium Sponsored by the King's College Research Centre, Cambridge*, Cambridge, Cambridge University Press, 406-421.
- LUJÁN, E.R. (2009) «On the Grammaticalization of \*k<sup>wi</sup>-/k<sup>wo</sup>- Relative Clauses in Proto-Indo-European», en V. Bubenik, J. Hewson & S. Rose (eds.) *Grammatical Change in Indo-European Languages*, Ámsterdam/Filadelfia, John Benjamins, 221-234.
- (2014) «Relative Clauses», en G.K. Giannakis (ed.) *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, vol. 3, Leiden/Boston, Brill, 224-231.
- (2015) «Oraciones de relativo en griego: ὁποδαπός y ὁπῆλίκος», en J. Ángel y Espinós, J.M. Floristán Imízcoz, F. García Romero & M. López Salvá (eds.) *Υἱεία καὶ γέλως. Homenaje a Ignacio Rodríguez Alfageme*, Zaragoza, Libros Pórtico, 463-475.
- MONTEIL, P. (1963) *La phrase relative en grec ancien. Sa formation, son développement, sa structure des origines a la fin du v<sup>e</sup> siècle a.C.*, París, Klincksieck.
- MOORHOUSE, A.C. (1982) *The Syntax of Sophocles*, Leiden, Brill.
- MUCHNOVÁ, D. (1999) «A propos des propositions du type σὺ γάρ μ' ὅς εἰμι... | εἰρηκῶς κυρεῖς (Soph. O.C. 571)», en B. Jacquinod (ed.) *Les complétives en grec ancien*, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 113-127.
- PERNA, E. (2013a) *La frase relativa in greco antico. Analisi sintattica basata sul dialetto attico di Platone*, tesis doctoral, Padua, Università degli Studi di Padova.
- (2013b) «Typology of Relative Clauses in Ancient Greek», *Studies in Greek Linguistics* 33, 320-333.
- PROBERT, PH. (2015) *Early Relative Clauses*, Oxford, Oxford University Press.
- RIJKSBARON, A. (1981) «Relative Clause Formation in Ancient Greek», en A.M. Bolkestein, H.A. Combé, S.C. Dik et al. (eds.) *Predication and Expression in Functional Grammar*, Londres, Academic Press, 235-259.

- RUIZ YAMUZA, E. (2016) «La periferia derecha y las relativas de aposición oracional en griego», *RSEL* 46.2, 111-130.
- (2017) «The Right Periphery in Ancient Greek», en C. Denizot & O. Spevak (eds.) *Pragmatic Approaches to Latin and Ancient Greek*, Ámsterdam/Filadelfia, John Benjamins, 137-158.
- SCHWYZER, E. (1939) *Griechische Grammatik*, vol. 1, Múnich, Beck.
- SMYTH, H.W. (1920) *A Greek Grammar for Colleges*, Nueva York, American Book Company.
- SOPHOCLES, E.A. (1845<sup>11</sup>) *A Greek Grammar for the Use of Learners*, Hartford, H. Huntington.
- (1867) *A Greek Grammar for the Use of Schools and Colleges*, Hartford, William J. Hamersley.
- SUÑER, M. (1999) «La subordinación sustantiva: La interrogación indirecta», en I. Bosque & V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, vol. 2, Madrid, Espasa Calpe, 2149-2195.
- WAKKER, G. (1999) «Le différence entre οἶδα ὅς et οἶδα ὅστις», en B. Jacquinoed (ed.) *Les complétives en grec ancien*, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 145-163.

